# ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ (τέταρτο πενταμελές τμήμα) της 23ης Φεβρουαρίου 1995 *

Στην υπόθεση Τ-488/93,

**Hanseatische Industrie-Beteiligungen GmbH,** εταιρία γερμανικού δικαίου, με έδρα τη Βρέμη (Γερμανία), εκπροσωπουμένη από τους Gerhard Wiedemann και Jan-Peter Hix, δικηγόρους Βρυξελλών, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον δικηγόρο Guy Harles, 8-10 rue Mathias Hardt,

προσφεύγουσα,

κατά

**Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,** εκπροσωπουμένης από τους Ben Smulders και Jürgen Grunwald, μέλη της Νομικής Υπηρεσίας, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον Γεώργιο Κρεμλή, μέλος της Νομικής Υπηρεσίας, Centre Wagner, Kirchberg,

καθής,

που έχει ως αντικείμενο την ακύρωση της αποφάσεως 93/412/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 6ης Απριλίου 1993, σχετικά με ενίσχυση της Γερμανικής Κυβερνήσεως

* Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική.

στην Hibeg και της Hibeg, μέσω της Krupp GmbH, στην Bremer Vulkan AG, για να διευκολυνθεί η πώληση της Krupp Atlas Elektronik GmbH από την Krupp GmbH στην Bremer Vulkan AG (ΕΕ L 185, σ. 43),

ΤΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (τέταρτο πενταμελές τμήμα),

συγκείμενο από τους K. Lenaerts, Πρόεδρο, R. Schintgen, C. P. Briët, R. García-Valdecasas και C. W. Bellamy, δικαστές,

γραμματέας: H. Jung

εκδίδει την ακόλουθη

**Διάταξη**

1 Με δικόγραφο που κατέθεσε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου στις 28 Ιουνίου 1993, η εταιρία Hanseatische Industrie-Beteiligungen GmbH (στο εξής: Hibeg) άσκησε προσφυγή κατά της Επιτροπής (υπόθεση C-335/93), με την οποία ζητεί την ακύρωση της αποφάσεως 93/412/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 6ης Απριλίου 1993, σχετικά με ενίσχυση της Γερμανικής Κυβερνήσεως στην Hibeg και της Hibeg, μέσω της Krupp GmbH, στην Bremer Vulkan AG, για να διευκολυνθεί η πώληση της Krupp Atlas Elektronik GmbH από την Krupp GmbH στην Bremer Vulkan AG (ΕΕ L 185, σ. 43). Κατά το άρθρο 4 της αποφάσεως της Επιτροπής, η Γερμανία είναι αποδέκτης της εν λόγω αποφάσεως.

2 Με δικόγραφο που κατέθεσε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου στις 25 Ιουνίου 1993, η Γερμανία άσκησε προσφυγή κατά της Επιτροπής, με την οποία ζητεί την ακύρωση της ιδίας αποφάσεως (υπόθεση C-329/93).

3 Με δικόγραφο που κατέθεσε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου την 1η Ιουλίου 1993, η Bremer Vulkan Verbund AG (στο εξής: Bremer Vulkan) άσκησε προσφυγή κατά της Επιτροπής, με την οποία ζητεί την ακύρωση της ιδίας αποφάσεως (υπόθεση C-339/93).

4 Με διατάξεις της 27ης Σεπτεμβρίου 1993, το Δικαστήριο παρέπεμψε τις υποθέσεις C-335/93 και C-339/93 στο Πρωτοδικείο, κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 της αποφάσεως 93/350/Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 1993, για την τροποποίηση της αποφάσεως 88/591/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1988, περί ιδρύσεως Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 144, σ. 21). Οι υποθέσεις C-335/93 και C-339/93 πρωτοκολλήθηκαν αντιστοίχως υπό τους αύξοντες αριθμούς T-488/93 και T-490/93.

5 Με τα υπομνήματά της αντικρούσεως, τα οποία κατέθεσε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου στις 8 Σεπτεμβρίου 1993, η Επιτροπή ζήτησε να απεκδυθεί το Πρωτοδικείο της αρμοδιότητάς του επί των δύο υποθέσεων C-335/93 και C-339/93, τις οποίες το Δικαστήριο επρόκειτο να παραπέμψει σ' αυτό, ώστε το Δικαστήριο να μπορέσει, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 47, τρίτο εδάφιο, δεύτερη πρόταση, του Οργανισμού ΕΟΚ του Δικαστηρίου (στο εξής: Οργανισμός), να αποφανθεί επί των τριών προσφυγών, δεδομένου ότι οι τρεις διαφορές έχουν το ίδιο αντικείμενο και λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η κύρια προσφυγή είναι εκείνη την οποία άσκησε η Γερμανία, ενώ οι προσφυγές της Hibeg και της Bremer Vulkan έχουν στην πραγματικότητα χαρακτήρα παρεμβάσεως υπέρ της Γερμανίας.

6 Με υπόμνημα που πρωτοκολλήθηκε στη Γραμματεία του Πρωτοδικείου στις 19 Νοεμβρίου 1993, η Hibeg ζήτησε, επίσης, να απεκδυθεί το Πρωτοδικείο της αρμοδιότητάς του επί της υποθέσεως T-488/93, σύμφωνα με το άρθρο 47, τρίτο εδάφιο, δεύτερη πρόταση, του Οργανισμού, ώστε να δοθεί στο Δικαστήριο η δυνατότητα να διατάξει τη συνεκδίκαση των τριών υποθέσεων και να αποφανθεί ταυτοχρόνως επί των προσφυγών. Με υπόμνημα της 24ης Νοεμβρίου 1994,

η Hibeg επανέλαβε το αίτημά της να απεκδυθεί το Πρωτοδικείο της αρμοδιότητάς του.

7 Με το από 18 Νοεμβρίου 1993 υπόμνημά της απαντήσεως η Bremer Vulkan ζήτησε να απεκδυθεί το Πρωτοδικείο της αρμοδιότητάς του επί της υποθέσεως Τ-490/93 και με το από 22 Νοεμβρίου 1994 υπόμνημα επανέλαβε το αίτημά της.

8 Δυνάμει του άρθρου 47, τρίτο εδάφιο, του Οργανισμού, οσάκις το Δικαστήριο και το Πρωτοδικείο επιλαμβάνονται υποθέσεων που έχουν το ίδιο αντικείμενο, θέτουν το ίδιο ζήτημα ερμηνείας ή θέτουν υπό αμφισβήτηση το κύρος της ιδίας πράξεως, το Πρωτοδικείο μπορεί, μετά από ακρόαση των διαδίκων, να αναστείλει τη διαδικασία μέχρις ότου εκδοθεί η απόφαση του Δικαστηρίου. Πάντως, οσάκις πρόκειται για προσφυγές με αίτημα την ακύρωση της ιδίας πράξεως, το Πρωτοδικείο μπορεί επίσης να απεκδυθεί της αρμοδιότητάς του, ώστε να αποφανθεί το Δικαστήριο εφ' όλων των αιτημάτων.

9 Το Δικαστήριο δεν ανέστειλε, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 47, τρίτο εδάφιο, του Οργανισμού, τη διαδικασία επί της υποθέσεως C-329/93 της οποίας έχει επιληφθεί. Επομένως, το Πρωτοδικείο πρέπει να αποφασίσει να αναστείλει ενδεχομένως τη διαδικασία στην υπόθεση Τ-488/93 ή ενδεχομένως να απεκδυθεί της αρμοδιότητάς του.

10 Κατ' αρχάς, πρέπει να υπομνησθεί συναφώς ότι τόσο οι προσφεύγουσες Hibeg και Bremer Vulkan όσο και η Επιτροπή τάχθηκαν υπέρ του να απεκδυθεί το Πρωτοδικείο της αρμοδιότητάς του ώστε να καταστεί δυνατόν να συζητηθούν οι υποθέσεις ταυτοχρόνως ενώπιον του Δικαστηρίου.

11 Ακολούθως, πρέπει να αναφερθεί ότι με τις προσφυγές, των οποίων έχουν επιληφθεί εν προκειμένω το Δικαστήριο και το Πρωτοδικείο, ζητείται η ακύρωση της ιδίας πράξεως, δηλαδή της αποφάσεως 93/412, της 6ης Απριλίου 1993.

12 Δεδομένου ότι το άρθρο 37, δεύτερο εδάφιο, του Οργανισμού αποκλείει το δικαίωμα παρεμβάσεως φυσικών ή νομικών προσώπων σε διαφορές μεταξύ, αφενός μεν, κρατών μελών και, αφετέρου, οργάνων της Κοινότητας, η μόνη δυνατότητα των φυσικών ή νομικών προσώπων να προβάλουν τόσο τους πραγματικούς όσο και τους νομικούς λόγους και τα επιχειρήματά τους σε δίκες που τα αφορούν είναι να ασκήσουν τα ίδια, σε περίπτωση που μπορούν παραδεκτώς να το πράξουν, προσφυγή ενώπιον του αρμοδίου να επιληφθεί δικαστηρίου.

13 Δεδομένου όμως ότι το Δικαστήριο δεν ανέστειλε τη διαδικασία επί της υποθέσεως C-329/93, της οποίας έχει επιληφθεί, είναι προς το συμφέρον της ορθής απονομής της δικαιοσύνης να μπορεί το δικαστήριο που είναι αρμόδιο να επιληφθεί της ασκηθείσας από κράτος μέλος προσφυγής να λάβει υπόψη του τους διαφόρους πραγματικούς και νομικούς λόγους και τα επιχειρήματα που επικαλούνται τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα προς στήριξη των δικών τους αιτημάτων για την ακύρωση της ιδίας πράξεως.

14 Εν προκειμένω, η απλή αναστολή, μέχρις ότου το Δικαστήριο εκδώσει την απόφασή του, της διαδικασίας επί της υποθέσεως της οποίας έχει επιληφθεί το Πρωτοδικείο δεν θα παρείχε στο Δικαστήριο την δυνατότητα να εξετάσει τους λόγους και τα επιχειρήματα κατά της επίδικης αποφάσεως της Επιτροπής, τα οποία επικαλείται η προσφεύγουσα Hibeg στην υπόθεση Τ-488/93.

15 Εν όψει των προεκτεθέντων, το Πρωτοδικείο πρέπει, σύμφωνα με το άρθρο 47, τρίτο εδάφιο, του Οργανισμού και το άρθρο 80 του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου, να απεκδυθεί της αρμοδιότητάς του επί της υποθέσεως Τ-488/93 και να διαβιβάσει τη δικογραφία στο Δικαστήριο, προκειμένου αυτό να αποφανθεί επί των ακυρωτικών αιτημάτων.

Για τους λόγους αυτούς,

ΤΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ (τέταρτο πενταμελές τμήμα)

διατάσσει:

**1) Το Πρωτοδικείο απεκδύεται της αρμοδιότητάς του επί της υποθέσεως T-488/93, Hanseatische Industrie-Beteiligungen GmbH κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, προκειμένου το Δικαστήριο να αποφανθεί επί των αιτημάτων ακυρώσεως.**

**2) Επιφυλάσσεται ως προς τα δικαστικά έξοδα.**

Λουξεμβούργο, 23 Φεβρουαρίου 1995.

Ο Γραμματέας

H. Jung

Ο Πρόεδρος

K. Lenaerts